

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
 concerning: APPROVAL GRANTED

typu urządzenia odblaskowego na podstawie **Regulaminu EKG nr 3.**
of a type of retroreflecting device pursuant to ECE Regulation No. 3.

Nr homologacji: **E20-3R-020991**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | W47 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Spółka Jawna
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 07.01.2009 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 09.03.2009 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 0031/ZOE/09/1 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i> | (klasa IA)
(class IA) |
| | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
<i>In isolation / part of assembly of devices:</i> | część zestawu urządzeń
part of assembly of devices |
| | Barwa światła:
<i>Color of light emitted:</i> | żółta samochodowa
amber |
| | Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu: | nie |

*Installation as an integral part of a lamp
which is integrated into body of a vehicle:*

no

*Geometra instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:
Geometrical conditions of installation and relating variations if any:*

**wg rys. homolog.
according to the drawing**

- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: **na powierzchni odbijającej światło
on the retroreflective surface**
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): **nie dotyczy
N/A**
- 12 Homologację:
Approval: **udzielono
granted**

- 13 Miejscowość:
Place: **PL 00-928 Warszawa**

- 14 Data:
Date: **2009 -03- 24**

- 15 Podpis:
Signature:

**Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY**
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych i Spraw Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego



- 16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No:

0031/ZOE/09/1

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED

typu światła bocznego pozycyjnego oznaczonego SM1 na podstawie Regulaminu EKG nr 91.
of a type of side-marker lamp marked SM1 pursuant to ECE Regulation No. 91.

Nr homologacji: **E20-91R-000991**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka światła bocznego pozycyjnego:
<i>Trade name or mark of the side-marking lamp:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu światła bocznego pozycyjnego przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of side-marker lamp:</i> | W47 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przedsiębiorstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp.J.
Godzikowice ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 07.01.2009 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 09.03.2009 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 0031/ZOE/09/1 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i> | |
| | Barwa źródła światła:
<i>Colour of light emitted:</i> | żółta samochodowa
amber |
| | Liczba i kategoria żarówek:
<i>Number and category(ies) of filament lamp(s):</i> | 2 × LED |
| | Moduł źródła światła:
<i>Light source module:</i> | nie
no |
| | Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
<i>Light source module specific identification code:</i> | nie dotyczy
N/A |
| | Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): | wg rysunku |

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

according to the drawing

10 Położenie znaku homologacji:

na kloszu

Position of approval mark:

on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:

nie dotyczy

Reason(s) for the extension (if applicable):

N/A

12 Homologacji:

udzielono

Approval:

granted

13 Miejscowość:

Place:

PL 00-928 Warszawa

14 Data:

Date:

2009 -03- 24

15 Podpis:

Signature:

**Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY**

**Jerzy Krol
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych, Planowania i Gospodarki Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego**



16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

0031/ZOE/09/1

Test report No:

ZAŁĄCZNIK NR 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0031/ZOE/09/1

Oznaczenie krawędzi powierzchni świetlnej lamp
zespolonych pozycyjnych bocznych typu W47

Producent:

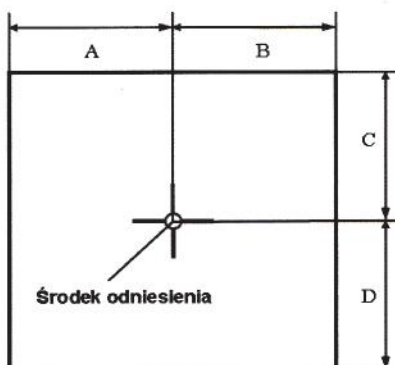
**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa**

Liczba stron:

1

E20 3R 020991

E20 91R 000991



Światło	A w lewo [mm]	B w prawo [mm]	C w górę [mm]	D w dół [mm]
pozycyjne boczne	32	32	10	10

Koniec załącznika

sporządził:

Kalisz M.

mgr inż. Małgorzata Kalisz,
specjalista

zatwierdził:

KIEROWNIK
Zakładu Oświetlenia i Wyposażenia
Elektrycznego Pojazdów

mgr inż. Maciej Łukasik

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Polna 146, 148 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA POZYCYJNA BOCZNA ZESPOŁONA
ARTICLE: SIDE MARKER LAMP ASSEMBLY

OZNACZENIE TYPU: W 47
TYPE MARKING: W 47

E20 3R 020991

E20 91R 000991

ŚWIATŁA: - urządzenie odblaskowe - IA
- boczne pozycyjne - SM1

LAMPS: - retroreflecting device - IA
- side marker - SM1

MATERIAŁY:

KORPUS : - ABS biały lub czarny

KLOSZ: - PMMA barwy żółtej samochodowej

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa jest produkowana w dwóch wersjach mocowania, określonych na rysunku homologacyjnym

MATERIALS:

BODY : - ABS white or black

LENS: - PMMA colour amber

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

Lamp is produced in two mounting versions show on the type approval drawings

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 0,5W i 24V 1W (Połączone szeregowo)

LIGHT SOURCES:

ELECTROLUMINESCENT 12V 0,5W i 24V 1W (Connected in series)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE
HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL
APPLICATION

PPZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH
JÓZEF I LESZEK WAŚ
 SPOŁKA JAWNA
 Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
 55-200 O Ł A W A
 tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
 Regon 931951967. NIP 912-16-54-900

LAMPA ZESPOLONA BOCZNA POZYCYJNA TYPU W-47 SIDE MARKER LAMP ASSEMBLY TYPE W-47

WERSJA MOCOWANIA II
MOUNTING VERSION II

ŚWIATŁO BOCZNE POZYCYJNE
SIDE MARKER LAMP

ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTRE OF THE REFERENCE

WIESZAK
HOLDER

OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE

OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE
RETROREFLECTING DEVICE

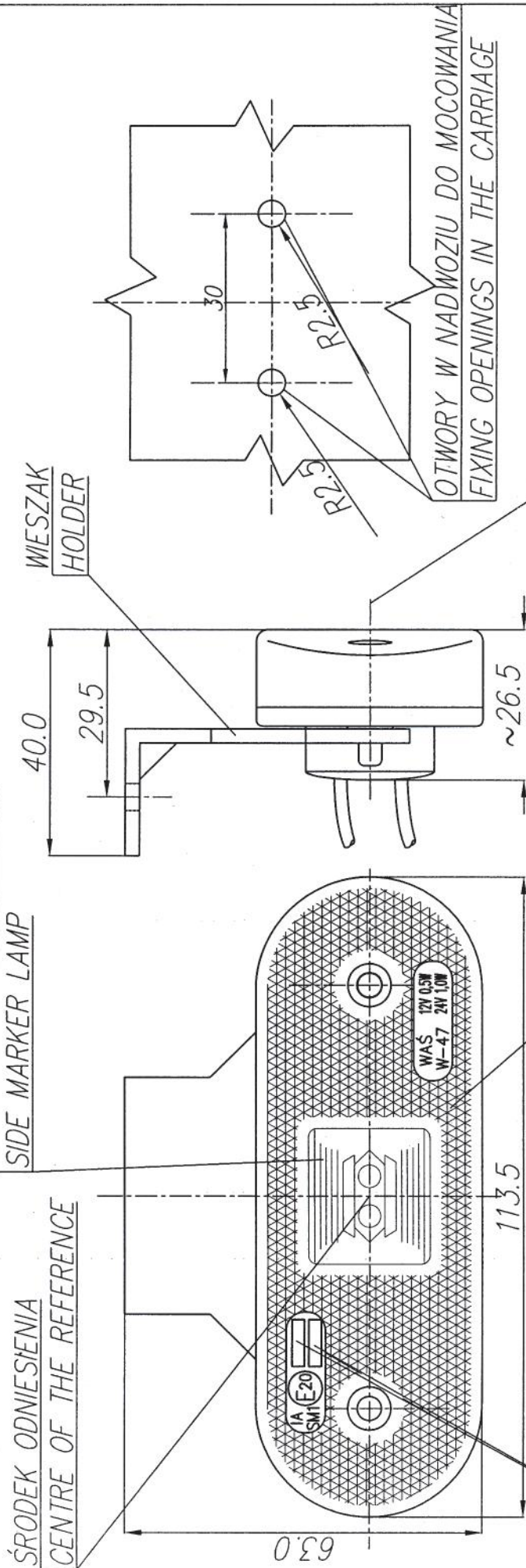
E20 3R 020991

E20 91R 000991

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE
LIGHT SOURCE ELECTROLUMINESCENT

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

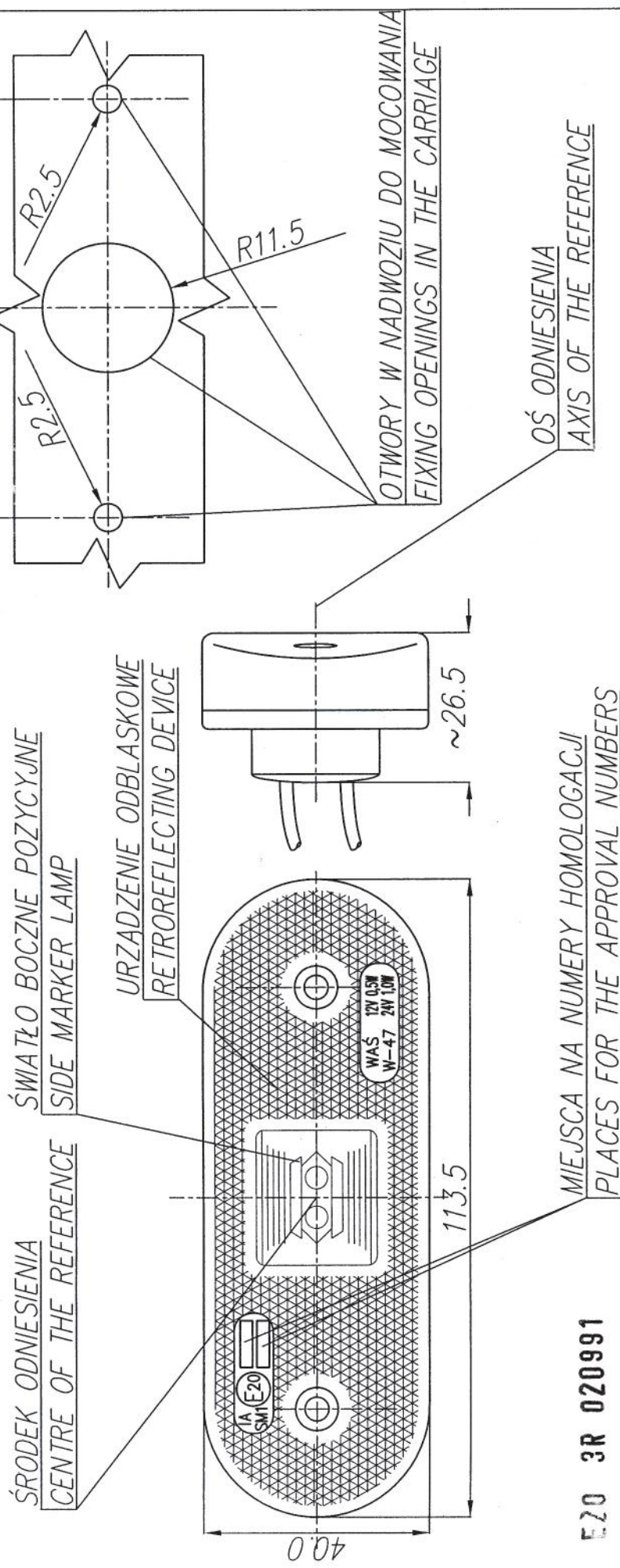
GODZIKOWICE, 27.02.2009



PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH
JÓZEF I LESEK WĄS
 SPÓŁKA JAWNA
 Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
 55-200 O. Ł. A. W. A.
 tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 52
 Regon 931951967, NIP 912-16-54-900



LAMPA ZESPOLONA BOCZNA POZYCYJNA TYPU W-47 SIDE MARKER LAMP ASSEMBLY TYPE W-47



E20 3R 020991
E20 91R 000991

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE
LIGHT SOURCE ELECTROLUMINESCENT

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE, 27.02.2009